
BBC LEARNING ENGLISH

Authentic Real English 地道英语

From pillar to post 东奔西跑



- 关于台词的备注:
这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Feifei

大家好，欢迎来到 BBC 英语教学的《地道英语》节目。我是冯菲菲，但我的搭档 Rob 怎么还没来？

Rob

Sorry, Feifei. I didn't know we were in this studio today.

Feifei

Yes. Studio 62D. It says it on this plan.

Rob

Really? The studios and offices are being refurbished and everything's a bit chaotic.

Feifei

最近我们的办公楼和录音间都在装修，所以办公室里比较乱。Calm down, Rob! Are things really that bad?

Rob

Yes! First I sat at my desk and was told to move to another one. And then when I sat at another desk, I was told the boss was sitting there...

Feifei

...so you had to move on.

Rob

Of course! Then when I went to the studio, somebody was in there, reading the news! So I was told to find another studio...

Feifei

Yes, yes, I get it, Rob. You could say you were moved from pillar to post. From pillar to post 东奔西跑。

Rob

Exactly. You mean, going from one place to another in a disorganised and chaotic way?

Feifei

I do. 短语“from pillar to post”指一个人从一处到另一处，东奔西跑，四处奔波。
Let's hear some examples of this phrase in action.

Examples

We got moved from pillar to post on our tour so we started to complain – it's not what was promised in the holiday brochure!

As a child, both my parents worked, so I got dragged from pillar to post trying to find someone to look after me.

I was passed from pillar to post when I phoned the bank to try and pay my credit card bill.

Feifei

这里是 BBC 英语教学的《地道英语》节目。因为我们办公楼里在装修，办公室里的座位有调整，录音间也变了，这搞得 Rob 在楼里跑来跑去“from pillar to post”。But, Rob, things don't have to be chaotic.

Rob

Oh yeah, why's that?

Feifei

If you just follow the temporary plan. 临时座位安排上写的很清楚我们的座位应该在哪里。

Rob

OK, let's have a look. Right – so we're meant to be in this studio – 62D.

Feifei

Yes! And where is your desk?

Rob

Err, oh no, my desk is right behind a pillar! Nobody will be able to see me now. I'll have no one to talk to.

Feifei

Oh, I think this office refurbishment is going to be really good!

Rob

Thanks. Are we at the end of the programme now?

Feifei

Yes. Bye.

Rob
Bye-bye.